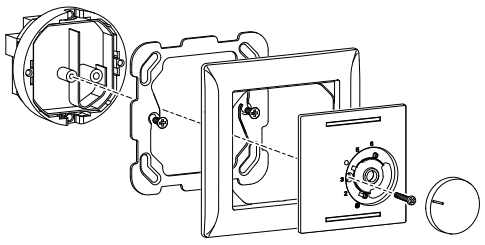
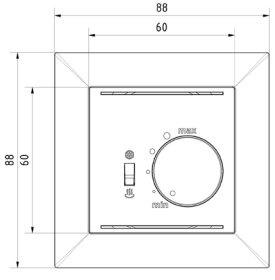
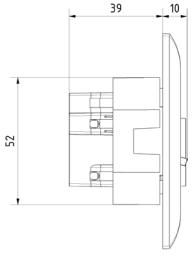
ZidaTech
Innovation + Systeme

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

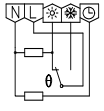
6. Aufbau und Anschluss-Zeichnungen



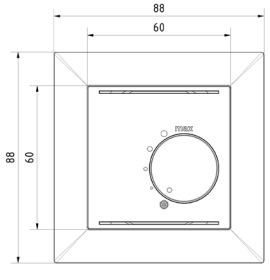


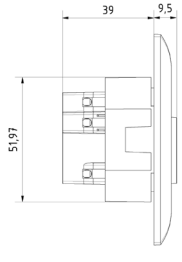


100.706.401

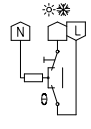


6. Schéma de montage et de connexion





100.706.501



Weitere technische Angaben finden Sie im Datenblatt

Pour plus de détails techniques, veuillez vous référer à la fiche technique

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques.

ZidaTech
Innovation + Systeme

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

Installationshinweise zu Raumthermostate
Conseils d'installation pour les thermostats d'ambiance

(Art.Nr. 100.706.401 | 100.706.501) V2 20221129

1. Sicherheitshinweise

- Die Installation der Geräte darf nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Die Geräte dürfen nur im spannungslosen Zustand angeschlossen werden.
- Die Sicherheitsvorschriften der Electrosuisse und der örtlichen Energieversorger sind zu beachten.
- Die EMV Richtlinien sind zu beachten. Es sind geschirmte Anschlussleitungen zu verwenden, wobei eine Parallelverlegung zu stromführenden Leitungen vermieden werden soll.
- Der Betrieb in der Nähe von Geräten, welche nicht den EMV-Richtlinien entsprechen, kann die Funktionsweise negativ beeinflussen.
- Der Installateur hat die Einhaltung der einschlägigen Bau- und Sicherheitsrichtlinien zu gewährleisten.
- Dieses Gerät darf nicht für sicherheitsrelevante Aufgaben verwendet werden, wie z.B. zum Schutz von Personen als Not-Aus Schalter an Anlagen.
- Bei unsachgemässer Verwendung sind entstehende Mängel und Schäden von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Folgeschäden, welche durch Fehler an diesem Gerät entstehen, sind von der Gewährleistung und Haftung ausgeschlossen.
- Es gelten ausschliesslich die technischen Daten und Anschlussbedingungen der zum Gerät dazugehörigen Datenblätter. Änderungen sind im Sinne des technischen Fortschritts und der Verbesserung der Produkte jederzeit möglich.
- Bei Veränderungen der Geräte durch den Anwender entfallen sämtliche Gewährleistungsansprüche.
- Jegliche Berührung der empfindlichen Sensoren ist zu unterlassen und führt zu Beschädigungen.

2. Anwendung

Die Raumthermostate wurden speziell für die Regelung oder Überwachung von Temperaturen in Büros, Wohnräumen und Hotels entwickelt und sind geeignet für alle Heizungsarten. Bei elektrischen Fussbodenheizungen ist darauf zu achten, dass die Leistung der Heizung auch bei Dauerbetrieb den Unterlagenboden nicht überhitzen kann. Bei Warmwasserheizungen sind auf den Heizausgang max. 10 stromlos geschlossene, oder auf den Kühlausgang (Typ "Wechsler") max. 5 stromlos offene Ventile anzuschliessen.
Achtung! Bei dem speziell für 2-Rohr-Klimasysteme entwickelten Reglertyp 100.706.501, ist die Bedruckung des Heiz-/Kühl-Umschalters auf stromlos geschlossene Ventile ausgelegt. An diesen Typ dürfen maximal 5 Ventilantriebe angeschlossen werden.
Gegebenenfalls benötigte Temperaturabgrenzungen müssen zusätzlich installiert werden.

1. Consignes de sécurité

- Les appareils ne peuvent être installés que par du personnel qualifié.
- Les appareils ne peuvent être connectés qu'à l'état hors tension.
- Les règles de sécurité d'electrosuisse et des fournisseurs d'énergie locaux doivent être respectées.
- Les directives CEM doivent être respectées. Il faut utiliser des câbles de raccordement blindés, en évitant la pose en parallèle de câbles conducteurs de courant.
- L'exploitation à proximité d'un équipement non conforme aux directives CEM peut avoir un effet négatif sur la fonctionnalité.
- L'installateur doit veiller à ce que les directives de construction et de sécurité pertinentes soient respectées.
- Ce dispositif ne doit pas être utilisé pour des tâches liées à la sécurité, telles que la protection des personnes en tant qu'interrupteur d'arrêt d'urgence sur les systèmes.
- En cas d'utilisation incorrecte, les défauts et les dommages qui en découlent sont exclus de la garantie et de la responsabilité.
- Les dommages indirects causés par des défauts de cet appareil sont exclus de la garantie et de la responsabilité.
- Seules les données techniques et les conditions de connexion des fiches techniques de l'appareil sont applicables. Des modifications sont possibles à tout moment dans l'intérêt du progrès technique et de l'amélioration des produits.
- Si l'utilisateur modifie les appareils, toutes les demandes de garantie sont nulles.
- Tout contact avec les capteurs sensibles doit être évité et entraînera des dommages.

2. Utilisation

Ces thermostats d'ambiance ont été spécialement conçus pour régulation ou la surveillance des températures dans les bureaux, les pièces d'habitation et les hôtels et convient à tous les types de chauffage. Pour les chauffages au sol électriques, il faut veiller à ce que la puissance du chauffage ne puisse pas surchauffer la chape, même en cas de fonctionnement continu. Pour les chauffages à eau chaude, il faut raccorder au maximum 10 vannes fermées sans courant sur la sortie de chauffage, ou au maximum 5 vannes ouvertes sans courant sur la sortie de refroidissement (type "inverseur").
Attention ! Pour le type de régulateur 100.706.501, spécialement développé pour les systèmes de climatisation à 2 tuyaux, l'impression du commutateur de chauffage/refroidissement est conçue pour des vannes fermées sans courant. Un maximum de 5 moteurs de vannes peuvent être raccordés à ce type.
Le cas échéant, les limiteurs de température nécessaires doivent être installés en plus.

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques.

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

3. Funktionen

DerRaumthermostat erfasst mit einem innenliegenden Bimetallfühler die Raumtemperatur und regelt entsprechend dem eingestellten Sollwert. Die einzelnen Reglertypen unterscheiden sich durch die Ausstattung, wie Schalter "Heizen/Kühlen" (100.706.501).

3.1 Thermische Rückführung

Da während des Heiz- oder Kühlvorgangs der Regler die Raumtemperatur erst relativ spät erfasst, wird mittels einer thermischen Rückführung der Regler rechtzeitig zum Ausschalten angeregt und so eine sehr genaue Schaltdifferenz erreicht.

3.2 Bereichseinengung

Mittels der sich unter dem Knopf befindlichen Einstellfahnen kann der Einstellbereich mechanisch begrenzt werden.

3.3 ECO-Betrieb (Nachtabsenkung)

Bei Reglern mit ECO-Betrieb (Uhrensymbol im ◷ Anschluss-Schaltbild) wird bei Beschalten der Klemme mit 230 V~ auf eine um ca. 4 K geringere Temperatur geregelt.

4. Allgemeiner Installationshinweis

Die Raumthermostate sind für den Einsatz in geschlossenen Räumen (Wohnungen oder wohnähnlichen Einrichtungen) geeignet. Sie sind in einer Raumhöhe von ca. 1.5m an einer Innenwand zu installieren.
Folgende Störeinflüsse können die Regelungseigenschaften der Geräte beeinflussen:

- direkte Sonneneinstrahlung
- sowie thermische
- oder elektronische Störungen (z.B. durch Leuchten, Fernseh-/Rundfunkgeräte, Heizungsrohre, Zugluft, etc.)

3. Fonctions

Le thermostat d'ambiance détecte la température ambiante à l'aide d'une sonde bimétallique interne et régule en fonction de la valeur de consigne définie. Les différents types de régulateurs se distinguent par leur équipement, comme l'interrupteur "Chauffage/Refroidissement" (100.706.501).

3.1 Rétroaction thermique

Comme le régulateur ne détecte la température ambiante que relativement tard pendant le processus de chauffage ou de refroidissement, une rétroaction thermique permet d'inciter le régulateur à s'arrêter à temps et d'obtenir ainsi un différentiel de commutation très précis.

3.2 Réduction de la plage

La plage de réglage peut être limitée mécaniquement à l'aide des languettes de réglage qui se trouvent sous le bouton.

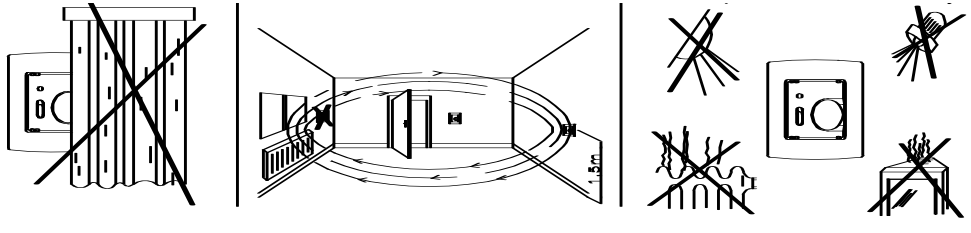
3.3 Fonctionnement ECO (abaissement nocturne)

Pour les régulateurs en mode ECO (symbole de l'horloge sur le schéma de raccordement), la température est réduite d'environ 4 K lorsque la borne ◷ est alimentée en 230 V~.

4. Consigne générale d'installation

Les thermostats d'ambiance sont conçus pour être utilisés dans des espaces fermés (appartements ou installations similaires à des habitations). Ils doivent être installés à une hauteur de pièce d'environ 1.5 m sur un mur intérieur.
Les influences perturbatrices suivantes peuvent influencer les propriétés de régulation des appareils :

- le rayonnement solaire direct
- ainsi que les conditions thermiques
- ou électroniques (par ex. par des luminaires, des appareils de télévision/radio, des tuyaux de chauffage, des courants d'air, etc.)



Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques.

ZidaTech
Innovation + Systeme

ZidaTech AG | Fabrikstrasse 9 | CH-4614 Hägendorf
Tel. 062 209 60 30 | Fax 062 209 60 33
eMail: info@zidatech.ch | www.zidatech.ch

5. Klemmen- & Bediensymbole

	Bediensymbole
I	Ein
0	Aus
◷	Automatikbetrieb
☀	Komfortbetrieb
☾	ECO-Betrieb (Nachtabsenkung)
☼	Betriebsart Heizen
❄ (am Schalter)	Betriebsart Kühlen
❄ (an der Skala)	Frostschutzstern (entspricht ca. 5°C)
⩙	Zusatzheizung Ein

	Klemmensymbole
L	Phase Betriebsspannung
N	Neutralleiter Betriebsspannung
☼	Ausgang Heizen
❄	Ausgang Kühlen
◷	ECO-Eingang (Nachtabsenkeingang)
⩙	Ausgang Zusatzheizung

5. Symboles des bornes et de commande

	Symboles de commande
I	Marche
0	Arrêt
◷	Mode automatique
☀	Mode confort
☾	Mode ECO (abaissement nocturne)
☼	Mode de fonctionnement chauffage
❄ (am Schalter)	Mode de fonctionnement refroidissement
❄ (an der Skala)	Etoile de protection contre le gel (ca. 5°C)
⩙	Chauffage d'appoint marche

	Symboles des bornes
L	Phase tension de service
N	Conducteur neutre tension de service
☼	Sortie chauffage
❄	Sortie refroidissement
◷	Entrée ECO (entrée d'abaissement nocturne)
⩙	Sortie chauffage d'appoint

Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques.